

Chúa Nhật, 29-12-2024. Năm C
Sunday, December-29-2024. Year C
Lễ Thánh Gia Thất

Lc 2, 41-52

Luke 2:41-52

Mẹ không biết con phải ở trong nhà Cha của con sao? (Lc 2,49)

Isn't today's Gospel comforting? If the Son of God, his sinless mother, and his saintly foster father misunderstood each other, there is hope for all of us!

As we celebrate the feast of the Holy Family, we hear the story of Mary and Joseph finding Jesus at the Temple, perhaps the most relatable anecdote from Jesus' life. Twelve-year-old Jesus stays behind instead of leaving Jerusalem with his family. His parents anxiously search for him everywhere. Finally they discover him sitting in the Temple among the teachers, speaking with a wisdom beyond his years. Mary and Joseph voice their worry, but Jesus replies, "Did you not know that I must be in my Father's house?" (Luke 2:49). Of course they didn't know! How could they? Jesus was a mystery, even to his parents.

Luke tells us that Mary and Joseph took Jesus home, still not understanding what had happened (2:50). How long would it take for them to grasp the mystery of who their son was? They probably spent many years praying and pondering the Scriptures under the inspiration of the Holy Spirit. But despite their incomplete understanding, they lived faithfully, loved each other patiently, and trusted in God's plan for their family.

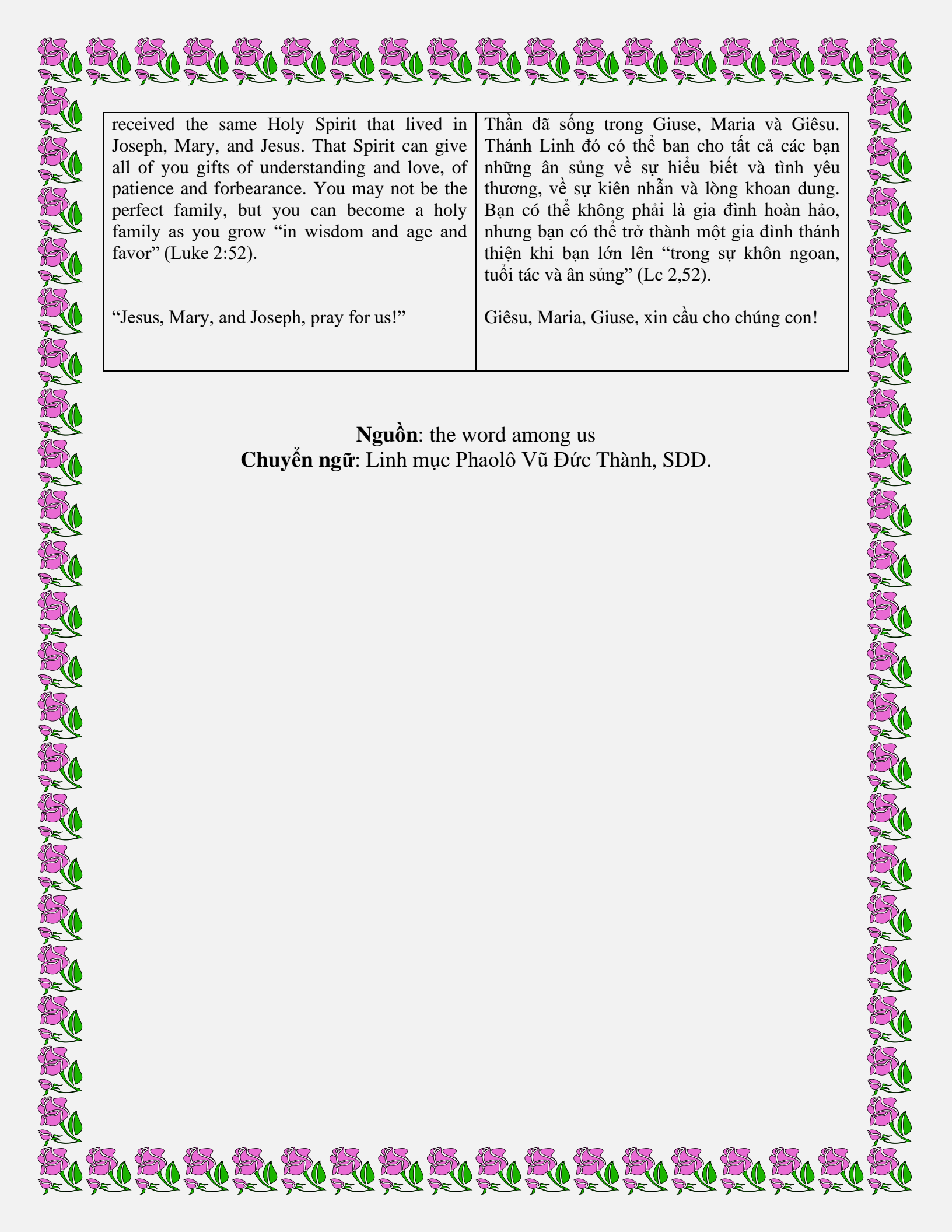
It's not easy to love and understand the people in your family—and it's not easy to keep trusting God in the confusing times. But take heart: he is with your family! You have

Tin Mừng hôm nay không phải là lời an ủi sao? Nếu Con Thiên Chúa, người mẹ vô tội của Ngài và người cha nuôi thánh thiện của Ngài hiểu lầm nhau, thì vẫn còn hy vọng cho tất cả chúng ta!

Khi chúng ta mừng lễ Thánh Gia Thất, chúng ta nghe câu chuyện về Đức Maria và Thánh Giuse tìm thấy Chúa Giêsu tại Đền thờ, có lẽ là giai thoại dễ liên tưởng nhất trong cuộc đời của Chúa Giêsu. Chúa Giêsu mười hai tuổi ở lại thay vì rời khỏi Jerusalem cùng gia đình. Cha mẹ Ngài lo lắng tìm kiếm Ngài khắp mọi nơi. Cuối cùng, họ phát hiện ra Ngài đang ngồi trong Đền thờ giữa các thầy dạy, nói năng khôn ngoan hơn tuổi của Ngài. Đức Maria và Thánh Giuse bày tỏ nỗi lo lắng của họ, nhưng Chúa Giêsu trả lời: "Cha mẹ không biết rằng con phải ở nhà của Cha con sao?" (Lc 2,49). Tất nhiên là họ không biết! Làm sao họ có thể biết được? Chúa Giêsu là một điều bí ẩn, ngay cả với cha mẹ Ngài.

Luca cho chúng ta biết rằng Đức Maria và Thánh Giuse đã đưa Chúa Giêsu về nhà, vẫn không hiểu chuyện gì đã xảy ra (2,50). Phải mất bao lâu thì họ mới hiểu được điều bí ẩn về con trai mình? Có lẽ họ đã dành nhiều năm cầu nguyện và suy gẫm Kinh Thánh dưới sự soi dẫn của Chúa Thánh Thần. Nhưng mặc dù hiểu biết không đầy đủ, họ vẫn sống trung tín, kiên nhẫn yêu thương nhau và tin tưởng vào kế hoạch của Chúa dành cho gia đình họ.

Không dễ để yêu thương và hiểu những người trong gia đình bạn - và không dễ để tiếp tục tin tưởng Chúa trong những thời điểm hỗn loạn. Nhưng hãy vững lòng: Ngài ở cùng gia đình bạn! Bạn đã nhận được cùng một Chúa Thánh



received the same Holy Spirit that lived in Joseph, Mary, and Jesus. That Spirit can give all of you gifts of understanding and love, of patience and forbearance. You may not be the perfect family, but you can become a holy family as you grow “in wisdom and age and favor” (Luke 2:52).

“Jesus, Mary, and Joseph, pray for us!”

Thần đã sống trong Giuse, Maria và Giêsu. Thánh Linh đó có thể ban cho tất cả các bạn những ân sủng về sự hiểu biết và tình yêu thương, về sự kiên nhẫn và lòng khoan dung. Bạn có thể không phải là gia đình hoàn hảo, nhưng bạn có thể trở thành một gia đình thánh thiện khi bạn lớn lên “trong sự khôn ngoan, tuổi tác và ân sủng” (Lc 2,52).

Giêsu, Maria, Giuse, xin cầu cho chúng con!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.